



AUTOPUKKIPARI

Käyttöohje (Alkuperäinen käyttöohje)

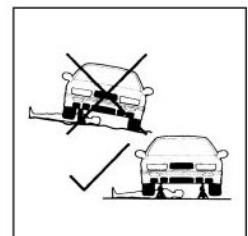
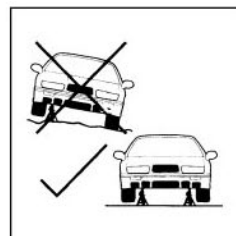
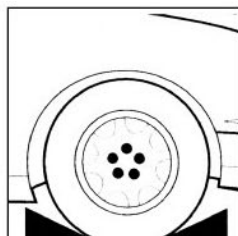
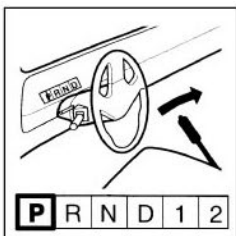
Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita.
Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

TURVAOHJEET

- Poista ylimääräiset esineet työskentelyalueelta. Työskentely ahtaissa tai sekaisissa tiloissa on vaarallista.
- Noudata autopukkien ilmoitettua kapasiteettia. Älä ylikuormita autopukkeja. Ylikuormitus saattaa vaurioittaa autopukkeja ja johtaa vakaviin henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoihin.
- Älä käytä autopukkeja kaltevalla tai epätasaisella alustalla. Autopukkeja saa käyttää ainoastaan kovalla ja tasaisella alustalla, joka pystyy kannattamaan kuorman painon. Käyttö kaltevalla pinnalla tai pehmeällä alustalla saattaa aiheuttaa autopukkien yhtäkkisen kaatumisen ja kuorman putoamisen.
- Tarkista autopukit ennen jokaista käyttökertaa.
- Tue ajoneuvo ainoastaan ajoneuvon valmistajan ilmoittamista kohdista.
- Lukitse autopukit sopivalle korkeudelle sokalla, ja säilytä sokkaa aina laitteessa olevassa ketjussa (mallit XKP20 ja XKP30).
- Keskitä ajoneuvo satulan keskelle.
- Ennen kuin menet ajoneuvon alle, varmista että ajoneuvo ja autopukit ovat vakaita.
- Käytä autopukkeja aina pareittain ja tukemaan ainoastaan ajoneuvon yhtä päätä kerralla.
- Autopukkeja ei saa käyttää samanaikaisesti ajoneuvon molempien päiden tai ajoneuvon toisen puolen tukemiseen.
- Autopukkeihin ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.
- Näiden varoitusten tai ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoihin.
- VAROITUS! Tässä käyttöohjeessa annetut varoitukset ja ohjeet eivät pysty kattamaan kaikkia mahdollisia vaarallisia olosuhteita ja vaaratilanteita, joita voi esiintyä. Terve järki ja varovaisuus ovat tekijöitä, joita ei voi sisäanrakentaa mihinkään laitteeseen. Siksi käyttäjän on itse huolehdittava näistä tekijöistä.

KÄYTTÖ

- Tarkista autopukit ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä autopukkeja, mikäli havaitset siinä taipuneita, rikkiäisiä tai haljenneita osia.
- Aseta autopukit kovalle ja tasaiselle alustalle.
- Sääda autopukin korkeutta säädettävää osaa nostamalla tai laskemalla (mallissa XKP60 vipu on nostettava ylös ennen säädettävän osan laskemista). Aseta kuorma aina satulan keskelle.
- Turvallisuussyistä on suositeltavaa, ettei tunkkia poisteta lainkaan autopukkien kannattaessa ajoneuvoa. Varmista kuitenkin, että ajoneuvo lepää autopukkien päällä, ei tunkin päällä.
- Ehkäise ruostuminen. Puhdista tarvittaessa ja pyyhi öljytyllä liinalla. Säilytä autopukkeja kuivassa paikassa kun niitä ei käytetä.



HUOLTO

Autopukit on tarkistettava silmämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa tavallisuudesta poikkeavien asioiden kuten halkeilleiden hitsisaumojen, vuotojen sekä vaurioituneiden, löysällä olevien tai puuttuvien osien varalta. Mikäli autopukin epäillään altistuneen epätavalliselle kuormitukselle tai iskulle, on se tarkistutettava valtuutetussa huoltoliikkeessä. Mikäli autopukki vaikuttaa vaurioituneelta tai kuluneelta tai se toimii epänormaalisti, on se poistettava käytöstä ja korjautettava. Korjauksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu huoltoliike. Autopukit on suositeltavaa tarkistuttaa vuosittain valmistajan tai myyjän valtuuttamassa huoltoliikkeessä, jotta varmistetaan että autopukit ovat parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa ja niissä on asianmukaiset, valmistajan laatimat tarrat ja turvamerkinnot.



PALLBOCKPAR

Bruksanvisning (Översättning av bruksanvisning i original)

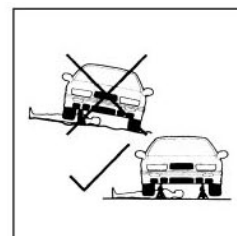
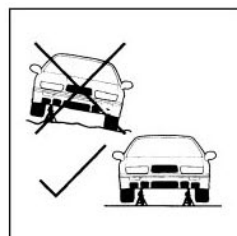
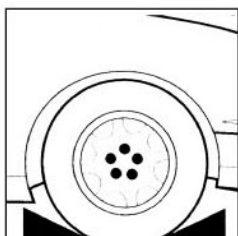
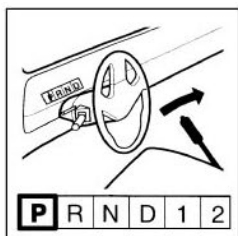
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner.
Spara instruktionerna för senare behov.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- För bort hinder och onödiga föremål från arbetsområdet. Arbete i trångt eller rörigt utrymme är farligt.
- Följ angiven kapacitet för pallbockarna. Överbelasta inte pallbockarna. Överbelastningen kan skada pallbockarna och leda till allvarliga personskador och/eller skador på egendom.
- Använd aldrig pallbockarna på lutande eller ojämnt underlag. Använd pallbockarna endast på plant och hårt underlag, som tål den belastning den kommer att utsättas för. Om pallbockarna står på ett lutande eller mjukt underlag så kan den plötsligt bli instabil och man riskerar att det upplyfta lasten kan rasa ner.
- Kontrollera pallbockarna före varje användning.
- Pallbockarna får placeras under fordonet endast på en av fordonstillverkaren godkänd stödpunkt.
- Lås pallbockarna till lämplig höjd med låssprinten, och förvara alltid låssprinten i pallbockarnas kedja (modeller XKP20 och XKP30).
- Kontrollera att sadelns centrum hamnar rakt under lasten.
- Kontrollera att lasten och pallbockarna är stadiga innan du kryper under fordonet.
- Använd alltid pallbockarna parvis och för att stödja endast en ända av fordonet åt gången.
- Pallbockarna får inte användas för att samtidigt palla under båda ändar eller en sida av fordonet.
- Det är förbjudet att modifiera pallbockarna på något sätt.
- Underlåtenhet att iakttä dessa varningar och anvisningar kan leda till personskador och/eller skada på egendom.
- VARNING! Varningarna, anmärkningarna och anvisningarna i denna bruksanvisning täcker inte alla tänkbara förhållanden och situationer. Användaren måste inse att sunt förnuft och allmän försiktighet inte kan byggas in i produkten, utan måste tillhandahållas av honom eller henne själv.

ANVÄNDNING

- Kontrollera pallbockarna före varje användning. Använd inte pallbocken om den är på något sätt böjd, skadad eller sprucken.
- Placera pallbockarna på ett plant och hårt underlag.
- Justera pallbockens höjd genom att lyfta eller sänka den justerbara delen (på modellen XKP60 ska hävstången lyftas upp innan den justerbara delen sänks). Kontrollera att sadelns centrum hamnar rakt under lasten.
- Av säkerhetsskäl rekommenderas det att domkraften inte alls tas bort när pallbockarna bär fordonet. Säkerställ dock att fordonet vilar på pallbockarna, inte på domkraften.
- Förhindra korrosion. Rengör vid behov och gnid med en oljad trasa. Förvara pallbockarna i ett torrt utrymme när de inte används.



UNDERHÅLL

Pallbockarna ska inspekteras före varje användning visuellt avseende feltilstånd såsom spruckna svetsfogar, böjda, slitna, lösa eller saknade delar eller läckage. Om pallbocken har möjlighets utsatts för onormal last eller stöt, låt en auktoriserad serviceverkstad undersöka den. Om pallbocken verkar vara skadad eller sliten, använd inte den och låt en auktoriserad serviceverkstad reparera den. Reparationsarbeten får utföras endast av ett auktoriserat servicecenter. Vi rekommenderar att pallbockarna inspekteras årligen av en serviceverkstad som tillverkaren eller återförsäljaren har auktoriserat för att säkerställa att pallbockarna är i fullgott skick och att det finns korrekta säkerhets- och varningsmärken på dem.



JACK STAND PAIR

Instruction manual (Translation of the original instructions)

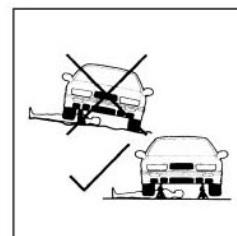
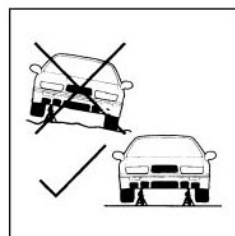
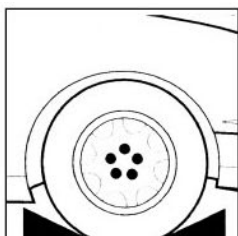
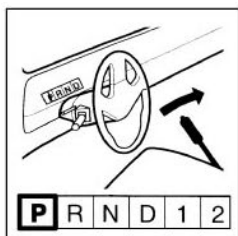
**Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions.
Save the instructions for further reference.**

SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep work area clear. Cluttered areas and tight spaces invite accidents.
- Follow the jack stands rated capacity. Do not overload the jack stands. Overloading may result in jack stands failure, serious injury and/or property damages.
- Do not operate the jack stands on inclined or uneven surfaces. The jack stands must only be used on hard and level surfaces which are capable of sustaining the load. Lifting on a soft or inclined surface may cause the jack stands to tip over and the load to fall.
- Inspect the jack stands before each use.
- Use the jack stands only on points of the vehicle that the manufacturer has specified.
- Lock the jack stands to suitable height with the locking pin, and always keep the locking pin in the chain with the device (models XKP20 and XKP30).
- Center the vehicle on the saddle.
- Make sure the vehicle and jack stands are stable before going under the vehicle.
- Always use jack stands in pairs to support one end of a vehicle only.
- Jack stands are not to be used to simultaneously support both ends or one side of a vehicle.
- No alterations shall be made to the jack stands.
- Failure to follow these warnings or instructions may result in personal injury and/or property damage.
- **WARNING!** The warnings, cautions and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors, which cannot be built into this product, but must be applied by the operator.

OPERATION

- Inspect the jack stands before each use. Do not use if bent, broken or cracked components are noted.
- Put the jack stands on hard level ground.
- Adjust the jack stand height by raising or lowering the adjustable part (in model XKP60 the lever must be lifted up before lowering the adjustable part). Always place the load on the center of the saddle.
- For safety reasons it is recommended that the jack is not removed while the jack stands are supporting the vehicle. However, make sure that the vehicle rests on the jack stands, not on the jack.
- Prevent corrosion. Clean as needed and wipe with an oiled cloth. Keep in dry area when not in use.



MAINTENANCE

Visual inspection must be performed before each use of the jack stands by checking abnormal condition such as cracked welds, leaks and damaged, loose or missing parts. If the jack stand is believed to have been subjected to abnormal load or shock, inspection must be made by authorized service center. Jack stand that appears damaged or worn or operates abnormally must be removed from service until repaired. Repair must be made by authorized service center. Annual inspection of the jack stands is recommended and should be made by the manufacturer's or supplier's authorized service center to ensure the jack stands are in optimum condition and that the jack stands have correct decals and safety labels specified by the manufacturer.

Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland • Tel. +358 (0)20 1323 232 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

Copyright © 2022 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2022 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten. • Copyright © 2022 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.